



# MUSICA ESPERANZA

La Música al servicio de los Derechos del Hombre, de la Paz y de la Juventud



MUSICA ESPERANZA  
avalada por la  
UNESCO desde 1986

Reçu CLT / CIH / ITH

06 JUN 2011

5118

## ANTE QUIEN CORRESPONDA

La que suscribe, Esther Córdoba, de nacionalidad argentina, educadora y Presidente de la Fundación Música Esperanza Argentina, certifica que el Programa "La Voz de los sin Voz", destinado a las culturas originarias y criollas, forma parte de nuestro trabajo a partir de 2004.

Hemos participado en las doce muestras que se han realizado en Argentina desde el año 2005, ocasión en que el Director General de la UNESCO, Koïchiro Matsuura, vino a inaugurar oficialmente el lanzamiento de dicho Programa.

Las próximas muestras tendrán lugar en las provincias del Chaco, Formosa y Misiones entre el 17 y 21 de Julio próximo.

Certifico que los Ministros de Cultura del MERCOSUR y los Presidente de los países miembros han seleccionado el Programa como el acompañamiento cultural del MERCOSUR. Por consiguiente, aunque la iniciativa y la coordinación son argentinas, en las muestras se han invitado a grupos originarios de Bolivia, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

Paralelamente se han hecho estudios profundos sobre la negritud en Bolivia y en Perú obteniendo como resultado dos documentales audiovisuales.

En todas las muestras fue conmovedor que personas de diferentes horizontes manifiesten públicamente el orgullo que tenían de que finalmente sus culturas sean reconocidas y comiencen a tomar estado público.

Cada uno de los trabajos de investigación y las muestras públicas contaron siempre con el consentimiento pleno y entusiasta de las comunidades.

Buenos Aires, 30 de mayo de 2011

Lic. E. ESTHER CÓRDOBA  
PRESIDENTE DE MUSICA ESPERANZA  
Bs. As.

Traduction informelle d'attestation

**MUSIQUE ESPÉRANCE**  
**La Musique au service des Droits de l'homme, de la Paix et de la Jeunesse**

Il a un logo de l'UNESCO  
MUSIQUE ESPÉRANCE  
Avalisée par l'UNESCO  
Depuis 1986

**A QUI DE DROIT**

Je soussignée, Esther Córdoba, de nationalité argentine, éducatrice et Présidente de la Fondation Musique Espérance Argentine, certifie que le Programme « La Voix des sans Voix », destiné aux cultures originaires et créoles, fait partie de notre travail depuis 2004.

Nous avons participé aux douze « mostras » qui ont eu lieu en Argentine depuis l'année 2005, occasion à laquelle l'ancien Directeur Général de l'UNESCO, Koïchiro Matsuura, est venu inaugurer officiellement le lancement de ce Programme.

Les prochaines « mostras » auront lieu dans les provinces de Chaco, Formosa et Misiones entre le 17 et le 21 Juillet prochain.

Je certifie que les Ministres de la Culture du MERCOSUR et les Présidents des pays membres ont sélectionné le Programme comme accompagnement culturel du MERCOSUR. Par conséquent, même si l'initiative et la coordination sont argentines, des groupes originaires de la Bolivie, du Paraguay, de l'Uruguay et du Venezuela ont participé aux « mostras ».

Parallèlement on a réalisé des études profondes sur la négritude en Bolivie et au Pérou qui ont donné lieu à deux documents audio-visuels.

Dans toutes les « mostras » il a été émouvant de voir des gens issus d'horizons très différents manifester publiquement leur fierté du fait qu'enfin leurs cultures soient reconnues et commencent à être connues publiquement.

Tous les travaux de recherche ainsi que les « mostras » publiques ont toujours compté avec le consentement plein et enthousiaste des communautés.

Buenos Aires, le 30 Mai 2011

Il y a une signature et un cachet de Mme. Esther Córdoba, Présidente de Musique Espérance, Buenos Aires.

Fondation Musique Espérance – [fmusicaesperanza@hotmail.com](mailto:fmusicaesperanza@hotmail.com)

